

## I. DISPOSICIONS GENERALS

### MINISTERI DE FOMENT

**10900** *Reial decret 973/2009, de 12 de juny, pel qual es regulen les titulacions professionals de la marina mercant.*

La normativa bàsica reguladora de les diferents titulacions per exercir les activitats professionals a bord dels vaixells mercants està recollida en el Reial decret 2061/1981, de 4 de setembre, sobre títols professionals de la marina mercant, en el Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre, pel qual es regula el nivell mínim de formació en professions marítimes, així com en el Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer.

L'aprovació de les normes anteriors ha permès donar compliment al que estableixen les esmenes de 1995 a l'annex del Conveni de l'Organització Marítima Internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar, fet a Londres el 7 de juliol de 1978 (Conveni STCW-78/95). Així mateix, ha suposat la incorporació a l'ordenament intern de la Directiva 94/58/CE, del Consell, de 22 de novembre, relativa al nivell mínim de formació en professions marítimes, modificada per la Directiva 98/35/CE del Consell, de 25 de maig de 1998, i derogada per la Directiva 2001/25/CE, de 4 d'abril de 2001.

La Directiva 2001/25/CE ha estat objecte de dues modificacions importants. La primera és conseqüència de l'aprovació de la Directiva 2003/103/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de novembre de 2003, relativa al nivell mínim de formació en professions marítimes, que va ser incorporada a la normativa espanyola pel Reial decret 652/2005, de 7 de juny, pel qual es modifica el Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre. A través d'aquest nou instrument es van adoptar els nous requisits derivats de les esmenes al Conveni Internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, fet a Londres l'1 de novembre de 1974 (Conveni SOLAS), acordades mitjançant la Resolució MSC.99 (73), del Comitè de Seguretat Marítima, de 5 de desembre de 2000, que van entrar en vigor l'1 de juliol de 2002. Igualment, es va establir un nou procediment per al reconeixement pels estats membres de la Unió Europea de títols professionals marítimes emesos per altres estats, en el qual l'Agència Europea de Seguretat Marítima porta a terme una important tasca de suport a la Comissió i als estats membres per aconseguir més eficàcia i harmonització de criteris.

Una segona modificació es produeix amb l'aprovació de la Directiva 2005/45/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 7 de setembre de 2005, sobre el reconeixement mutu dels títols expedits pels estats membres a la gent de mar i per la qual es modifica la Directiva 2001/25/CE, la transposició de la qual va fer necessària una nova modificació de la legislació espanyola sobre titulacions professionals de la marina mercant. La seva incorporació es va portar a terme mitjançant el Reial decret 323/2008, de 29 de febrer, pel qual es modifica el Reial decret 2062/1999.

La Directiva 2005/45/CE exigeix que els països membres designin les autoritats nacionals competents per detectar i combatre la falsificació i altres pràctiques il·lícites i intercanviar informació amb les autoritats competents d'altres estats membres i de tercers països en relació amb la titulació de la gent de mar. A Espanya, aquesta responsabilitat correspon al Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant. A més, la Directiva obliga la Comissió Europea, amb assistència de l'Agència Europea de Seguretat Marítima, a revisar el compliment de la Directiva 2001/25/CE per part dels estats membres.

Amb independència de les novetats esmentades en l'àmbit de la legislació comunitària, convé tenir en compte que l'experiència acumulada des de l'entrada en vigor del Reial decret 2062/1999, així com l'evolució de les tecnologies, fa necessària la revisió de la matèria objecte de regulació en el Reial decret esmentat.

D'altra banda, els titulats professionals de la formació d'adults procedents de la Llei 14/1970, de 4 d'agost, general d'educació i finançament de la reforma educativa, han adquirit els mateixos coneixements tecnològics marítics que els derivats de l'ensenyament reglat corresponent a la formació professional de primer i segon grau anterior a la Llei orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'educació. Així mateix, és necessari tenir en compte el Reial decret 1538/2006, de 15 de desembre, pel qual es despleguen determinats aspectes de l'ordenació de la formació professional en l'àmbit del sistema educatiu. La seva aplicació suposa que els títols dels tècnics especialistes i dels tècnics auxiliars tenen els mateixos efectes professionals que els nous títols de tècnic superior i tècnic. Amb això s'unifiquen les condicions d'obtenció de les titulacions professionals de la marina mercant, i es dona lloc a la seva simplificació, ja que s'harmonitzen i s'unifiquen les titulacions existents de formació professional.

En un altre sentit, convé tenir en compte la creixent demanda de professionals en la nàutica esportiva per exercir el govern d'embarcacions espanyoles d'esbarjo, de menys de dotze passatgers, fet que n'aconsella la regulació per garantir la seguretat marítima i la seguretat de la navegació de les embarcacions esmentades.

Finalment la proliferació dels ports i marines esportives com a conseqüència de l'imparable augment del nombre de vaixells i embarcacions d'esbarjo fa necessària la regulació d'un professional que pugui exercir les tasques necessàries en aquests ports, com són el moviment, remolc i altres tipus d'operacions portuàries.

Tenint en compte aquests antecedents, s'ha considerat oportú portar a terme l'aprovació d'un nou text que reculli les modificacions que hi ha hagut en la legislació nacional i comunitària i que permeti refundre la normativa existent.

Aquest Reial decret es dicta en virtut del que estableix l'article 149.1.20a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de marina mercant i d'acord amb l'article 86.9 de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant, sobre la competència de l'actual Ministeri de Foment en matèria de determinació de les condicions de professionalitat, idoneïtat i titulació per formar part de les dotacions de tots els vaixells civils i d'acord amb l'habilitació per al desplegament reglamentari de l'esmentada llei que recull la seva disposició final tercera.

En virtut d'això, a proposta del ministre de Foment, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 12 de juny de 2009,

DISPOSO:

CAPÍTOL I

## Disposicions generals

### Article 1. *Objecte i àmbit d'aplicació.*

Aquest Reial decret té per objecte regular les condicions bàsiques de titulació professional aplicables als qui exerceixin funcions a bord dels vaixells mercants espanyols, així com les atribucions que corresponen a cadascun dels títols que regula aquest Reial decret, en compliment de les disposicions que conté el Conveni Internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar, fet a Londres el 7 de juliol de 1978, en la seva forma esmenada de 1995 (Conveni STCW -78/95).

### Article 2. *Definicions.*

Als efectes d'aquest Reial decret i disposicions de desplegament, s'entén per:

1. «Conveni STCW»: el Conveni de l'Organització Marítima Internacional sobre normes de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar, adoptat a Londres el 1978, en la seva versió esmenada el 1995, tenint en compte les disposicions transitòries de l'article VII i la regla I/15 del Conveni, i incloent el Codi STCW. Tots dos en les disposicions aplicables per raó de la matèria i en la versió vigent en el moment de la seva aplicació.

2. «Codi STCW»: el Codi de formació, titulació i guàrdia per a la gent de mar que figura com a annex al Conveni STCW, aprovat mitjançant la Resolució 2 de 1995 de la Conferència de les parts del Conveni STCW, en la versió vigent en el moment de la seva aplicació.

3. «Títol professional»: un títol professional de marina mercant expedit per l'Administració d'un Estat part del Conveni STCW.

4. «Títol acadèmic»: un títol atorgat per la universitat o per l'òrgan competent de les comunitats autònomes, que acredita la superació de la formació establerta en el Codi STCW.

5. «Credencial d'homologació de títols estrangers»: document en el qual es formalitza la resolució de l'òrgan competent que reconeix l'homologació d'un títol acadèmic estranger per un títol acadèmic espanyol.

6. «Certificat d'especialitat»: l'habilitació realitzada per una Administració marítima d'acord amb les disposicions internacionals o nacionals, que faculta el seu titular per exercir determinades funcions i especialitats previstes en aquest, d'acord amb el tipus de vaixell i responsabilitat a bord.

7. «Targeta professional de marina mercant»: el document expedit pel Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, que acredita que el seu titular té la ratificació corresponent exigida per les disposicions del Conveni STCW i que faculta el seu titular per prestar servei a bord dels vaixells mercants d'arqueig, potència i mitjans de propulsió determinada, amb el càrrec estipulat i exercint les funcions previstes per al nivell de responsabilitat especificat.

8. «Llibreta marítima»: document d'identitat de la gent de mar, on s'inclouen, almenys, les dades personals i la relació d'embarcaments.

9. «Vaixell civil»: qualsevol vaixell, embarcació, plataforma o artefacte flotant, amb desplaçament o sense, apte per a la navegació i no afecte al servei de la defensa nacional.

10. «Vaixell mercant»: tot vaixell civil de navegació marítima, exclosos els pesquers, els iots d'esbarjo no dedicats al comerç i els vaixells de fusta de construcció primitiva, de conformitat amb l'article III del Conveni STCW.

11. «Vaixell de passatge»: un vaixell mercant que transport més de dotze passatgers.

12. «Vaixell de passatge de transbord rodats»: un vaixell de passatge amb espais de càrrega rodada o de categoria especial, tal com es defineixen en el Conveni Internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar, fet a Londres l'1 de novembre de 1974 (Conveni SOLAS), en la versió vigent en el moment de la seva aplicació.

13. «Vaixell petroler»: un vaixell construït i utilitzat per al transport a granel de petroli o de productes del petroli.

14. «Vaixell pesquer»: un vaixell utilitzat per a la captura de peixos o altres recursos vius del mar.

15. «Vaixell cisterna per a productes químics»: un vaixell mercant construït o adaptat per al transport a granel de qualsevol dels productes líquids esmentats en el capítol 17 del Codi Internacional per a la construcció i equip de vaixells que transportin productes químics perillosos a granel (Codi CGRQ), aprovat per Resolució 70(38) del Comitè de Protecció del Medi Marí, en la versió vigent en el moment de la seva aplicació.

16. «Vaixell cisterna per a gasos líquats»: un vaixell construït o adaptat per al transport a granel de qualsevol dels gasos líquats o altres productes indicats en el capítol 19 del Codi CGRQ, i que s'utilitzi per a l'esmentada finalitat.

17. «Arqueig brut»: el tonatge del vaixell (GT), en la seva forma definida en el Conveni Internacional d'arqueig de vaixells, fet a Londres el 23 de juny 1969, segons figura en el certificat d'arqueig.

18. «Potència»: la màxima potència propulsora contínua d'un vaixell mesurada en quilowatts (kW), que en conjunt tenen totes les seves màquines propulsors principals i que figura consignada en el certificat de registre del vaixell.

19. «Tripulació»: el personal embarcat que presti serveis professionals en els vaixells civils.
20. «Capità o patró»: la persona que, tenint la corresponent targeta professional, de conformitat amb les condicions i atribucions que estableix aquest Reial decret, té la representació de l'armador, exerceix el comandament i la direcció del vaixell en tots els seus aspectes, així com les altres funcions públiques i privades que li atribueixi la normativa vigent.
21. «Oficial»: un membre de la tripulació d'un vaixell, diferent del capità o patró, alumne o mariner que, tenint la targeta professional corresponent, exerceix funcions de responsabilitat en els serveis de pont i coberta, màquines, radioelectrònica o radiocomunicacions.
22. «Cap de màquines»: l'oficial que, tenint la targeta professional corresponent, de conformitat amb les condicions i atribucions que estableix aquest Reial decret, exerceix la direcció i govern del servei de màquines i els equips propulsors principals i auxiliars del vaixell, així com les altres funcions que li atribueixi la normativa vigent.
23. «Oficial de pont»: l'oficial que, tenint la corresponent targeta professional, exerceix com a oficial encarregat de les guàrdies de navegació i de port en el servei de pont i coberta dels vaixells, així com les altres funcions que li atribueixi la normativa vigent.
24. «Primer oficial de pont»: l'oficial de pont que segueix en rang el capità o patró i que en cas d'incapacitat d'aquests ha d'assumir el comandament del vaixell i exerceix les altres funcions que li atribueixi la normativa vigent.
25. «Oficial de màquines»: l'oficial que, tenint la targeta professional corresponent, exerceix com a oficial encarregat de les guàrdies de màquines en el servei de màquines dels vaixells i les altres funcions que li atribueixi la normativa vigent.
26. «Primer oficial de màquines»: l'oficial de màquines que segueix en rang el cap de màquines i que en cas d'incapacitat d'aquest és responsable de la propulsió mecànica del vaixell i exerceix les altres funcions que li atribueixi la normativa vigent.
27. «Oficial radioelèctric»: l'oficial que, tenint la targeta professional corresponent, de conformitat amb les condicions i atribucions que estableix aquest Reial decret, exerceix la direcció de l'estació radioelèctrica, i és responsable de les radiocomunicacions marítimes així com del manteniment dels sistemes electrònics del vaixell.
28. «Radiooperador»: l'oficial que, tenint el títol professional o certificat d'especialitat corresponent, de conformitat amb el que disposa el Reglament de radiocomunicacions adoptat per la Unió Internacional de Telecomunicacions (UIT) s'encarrega del servei de les comunicacions per ràdio i exerceix les altres funcions que li atribueixi la normativa vigent.
29. «Alumne de pont, màquines o radioelectrònica en pràctiques»: la persona que està rebent formació a bord dels vaixells, per adquirir l'experiència marítima adequada exigida per les disposicions vigents, per tal d'obtenir un títol professional d'oficial de pont, de màquines o de radioelectrònica.
30. «Mariner»: tot tripulant d'un vaixell que no és capità, patró o oficial.
31. «Gent de mar»: tota persona amb una formació i que té un títol professional expedit per un Estat membre de la Unió Europea o de l'Espai Econòmic Europeu.
32. «Període d'embarcament»: el temps d'embarcament entre les dates d'embarcament i desembarcament a bord d'un vaixell, segons consta en el rol de despatx i dotació o en qualsevol altre document oficial del vaixell o en la llibreta marítima.
33. «Llibre de registre de la formació»: el document expedit per a cada alumne, on s'especifica i es registra la formació pràctica que han de realitzar els alumnes de pont o de màquines a bord dels vaixells, sota la supervisió i avaluació d'un oficial i requerit per a l'expedició d'un títol professional.
34. «Navegacions pròximes a la costa»: les navegacions realitzades al llarg de la costa dins de la zona compresa entre aquesta i la línia de 60 milles paral·lela a aquesta.
35. «Reglament de radiocomunicacions»: Reglament de radiocomunicacions revisat, adoptat per la Unió Internacional de Telecomunicacions (UIT).
36. «Deures relacionats amb el servei radioelèctric»: els de guàrdia i els relatius a operacions tècniques de manteniment i reparació, que es desenvolupin de conformitat

amb les disposicions del Reglament de radiocomunicacions, el Conveni SOLAS i, quan l'Administració marítima ho consideri necessari, les recomanacions aplicables de l'Organització Marítima Internacional (OMI), tots en la versió vigent en el moment de la seva aplicació.

**Article 3.** *Condicions per a l'exercici professional a bord dels vaixells mercants espanyols.*

1. Per exercir professionalment a bord dels vaixells mercants espanyols com a capità, patró, oficial o mariner que formi part o pugui formar part de les guàrdies de navegació o de la sala de màquines s'ha de tenir la targeta professional de marina mercant en vigor.

2. A més de l'exigència que esmenta el paràgraf anterior, els membres de la tripulació dels vaixells mercants han de tenir el certificat d'especialitat corresponent que sigui preceptiu, segons el tipus de vaixell o la funció realitzada a bord, de conformitat amb el que determinen els capítols IV, V i VI de l'annex del Conveni STCW o altres disposicions internacionals i les disposicions nacionals en vigor.

3. La resta de la tripulació ha de tenir el certificat de formació bàsica, regulat en la regla VI/1 del Conveni STCW.

4. Les persones, que es trobin a bord i no estiguin compreses en els apartats anteriors d'aquest article, ni siguin passatgers, han de rebre una formació bàsica de familiarització que els permeti saber com actuar en els casos següents:

- a) Caiguda d'una persona a mar.
- b) Detecció de fum o foc.
- c) En cas que es produeixi una alarma per incendi o l'abandonament del vaixell.
- d) En cas d'emergència a fi de portar a terme la identificació dels llocs de reunió i d'embarcament i de les vies d'evacuació.
- e) Localització i ús de les armilles salvavides.
- f) Donar l'alarma i tenir un coneixement bàsic de l'ús d'extintors portàtils d'incendis.
- g) En el cas accident o una altra emergència de tipus mèdic, perquè puguin adoptar les mesures prèvies a la sol·licitud d'assistència mèdica a bord.
- h) Tancar i obrir les portes contra incendis, estanques i estanques a la intempèrie instal·lades en el vaixell diferents de les obertures del buc.

En el cas de vaixells oceanogràfics o de qualsevol vaixell que realitzi campanyes oceanogràfiques, a més de la informació de l'apartat anterior, correspon als centres d'investigació i entitats promotores de projectes d'investigació oceanogràfica concretar els continguts i la durada de la formació bàsica, de caràcter científic o tècnic, per als observadors científics, personal d'investigació i de suport a bord dels esmentats vaixells.

5. El personal embarcat en aquest port ha de rebre la informació esmentada en aquest apartat, en les vint-i-quatre hores següents a la sortida del vaixell del port. Aquest fet ha de quedar consignat en el diari de navegació a través de l'anotació oportuna.

## CAPÍTOL II

### **Dels títols professionals de la marina mercant**

**Article 4.** *Enumeració i denominació.*

1. Els títols professionals de la marina mercant són els següents:
  - a) Capità de la marina mercant.
  - b) Pilot de primera de la marina mercant.
  - c) Pilot de segona de la marina mercant.
  - d) Patró d'altura.
  - e) Patró de litoral.
  - f) Patró portuari.
  - g) Mariner de pont.



- h) Cap de màquines de la marina mercant.
- i) Oficial de màquines de primera de la marina mercant.
- j) Oficial de màquines de segona de la marina mercant.
- k) Mecànic major naval.
- l) Mecànic naval.
- m) Mariner de màquines.
- n) Oficial radioelectrònic de primera de la marina mercant.
- o) Oficial radioelectrònic de segona de la marina mercant.

2. Els títols esmentats a l'apartat anterior es classifiquen en tres seccions, denominades secció de pont o coberta, secció de màquines i secció de radiocomunicacions. A la secció de pont pertanyen els títols indicats en les lletres a) a g), sense perjudici de les funcions polivalentes pròpies del títol de patró portuari; a la secció de màquines pertanyen els títols que figuren en les lletres h) a m), i a la de radiocomunicacions, els que s'assenyalen a les lletres n) i o).

#### Article 5. *Capità de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de capità de la marina mercant són els següents:

1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de llicenciat en nàutica i transport marítim o títol de graduat que el substitueixi en aplicació del que disposa el Reial decret 1394/2007, de 29 d'octubre, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments oficials, així com de qualsevol dels homologats pel Reial decret 1954/1994, de 30 de setembre, sobre homologació de títols als del catàleg de títols universitaris oficials.

b) Tenir el títol professional de pilot de primera de la marina mercant o de pilot de segona de la marina mercant.

c) Acreditar un període d'embarcament no inferior a 36 mesos com a oficial de pont. Aquest període es pot reduir a no menys de 24 mesos si s'acredita l'exercici professional de capità o de primer oficial de pont durant un període d'embarcament d'almenys 12 mesos.

d) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

2. Atribucions:

a) Comandament de vaixells civils dedicats a qualsevol classe de navegació, sense cap limitació de tonatge. Per al comandament de vaixells pesquers cal atènyer-se a la legislació vigent.

b) Exercir de primer oficial de pont o oficial de pont en vaixells civils sense cap limitació.

#### Article 6. *Pilot de primera de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de pilot de primera de la marina mercant són els següents:

1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol professional de pilot de segona de la marina mercant.

b) Haver exercit d'oficial de pont durant un període d'embarcament no inferior a 12 mesos.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

2. Atribucions:

a) Exercir de primer oficial de pont o oficial de pont en vaixells civils sense cap limitació.

b) Exercir com a capità de vaixells civils d'arqueig brut no superior a 500 GT en navegacions pròximes a la costa. Per al comandament de vaixells pesquers cal atènyer-se a la legislació vigent.

c) Pot exercir com a capità de vaixells civils d'arqueig brut no superior a 6.000 GT. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 36 mesos com a oficial de pont. Aquest període es pot reduir a no menys de 24 mesos si acredita l'exercici professional de capità o de primer oficial de pont durant un període d'embarcament d'almenys 12 mesos. Per al comandament de vaixells pesquers cal atènyer-se a la legislació vigent.

## Article 7. *Pilot de segona de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de pilot de segona de la marina mercant són els següents:

### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de llicenciat en nàutica i transport marítim o del títol de graduat que el substitueixi en aplicació del que disposa el Reial decret 1394/2007, de 29 d'octubre, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments oficials, així com de qualsevol dels homologats pel Reial decret 1954/1994.

b) Haver complert un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a alumne de pont en pràctiques, realitzant almenys sis mesos en activitats de la guàrdia de navegació, com a part d'un programa de formació d'acord amb els requisits de la secció A-II/1 del Codi STCW. Aquest fet ha de constar en el llibre de registre de la formació.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

d) Haver superat la prova d'idoneïtat professional determinada pel Ministeri de Foment, d'acord amb les normes de competència de la secció A-II/1 del Codi STCW.

### 2. Atribucions:

a) Exercir d'oficial de pont en vaixells civils sense cap limitació o de primer oficial de pont en vaixells civils d'arqueig brut no superior a 3.000 GT.

b) Pot exercir com a capità de vaixells mercants d'arqueig brut no superior a 500 GT en navegacions pròximes a la costa, sempre que hagi exercit d'oficial de pont durant un període d'embarcament no inferior a 12 mesos. Si no es compleixen aquests requisits, ha de constar a la targeta professional de marina mercant la limitació per exercir com a capità.

## Article 8. *Patró d'altura.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de patró d'altura són els següents:

### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de tècnic superior en navegació, pesca i transport marítim o de tècnic especialista de la branca marítima pesquera, especialitat de navegació de cabotatge, o bé tenir el corresponent certificat de professionalitat on es recullin les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això, els centres de formació han de complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

b) Haver complert 20 anys d'edat.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud.

d) Haver realitzat un període d'embarcament no inferior a 12 mesos, en qualitat d'alumne o mariner, realitzant almenys sis mesos en activitats de la guàrdia de navegació, com a part d'un programa de formació d'acord amb els requisits de la secció A-II/1 del Codi STCW. Aquest fet ha de constar en el llibre de registre de la formació.

e) Haver superat la prova d'idoneïtat professional determinada pel Ministeri de Foment, d'acord amb les normes de competència de la secció A-II/1 del Codi STCW.

2. Atribucions:

a) Exercir com a primer oficial i oficial de pont en vaixells mercants amb un arqueig brut no superior a 1.600 GT, o per a vaixells amb arqueig brut de fins a 3.000 GT, si les pràctiques s'han realitzat com a alumne fent guàrdia de navegació.

b) Pot exercir com a patró en vaixells mercants i vaixells de passatge, en navegacions pròximes a la costa, amb un arqueig brut no superior a 500 GT, així com una capacitat màxima de 350 passatgers. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a oficial de pont.

c) Per exercir com a oficial de pont en vaixells mercants sense cap limitació, ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 24 mesos com a oficial de pont en vaixells d'arqueig brut entre 100 i 1.600 GT.

d) Exercir com a patró en vaixells mercants amb un arqueig brut no superior a 1.600 GT. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 36 mesos com a oficial de pont. Aquest període es pot reduir a no menys de 24 mesos si acredita l'exercici professional de capità o de primer oficial de pont durant un període d'embarcament d'almenys 12 mesos.

Article 9. *Patró de litoral.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de patró de litoral són els següents:

1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de tècnic en pesca i transport marítim o de tècnic auxiliar de la branca maritimopesquera, especialitat cabotatge, o bé tenir el certificat de professionalitat corresponent on es recullin les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això els centres de formació han de complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

b) Haver complert 20 anys d'edat.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud.

d) Haver realitzat un període d'embarcament no inferior a 12 mesos en qualitat d'alumne o mariner, realitzant almenys sis mesos en activitats de la guàrdia de navegació, com a part d'un programa de formació de conformitat amb els requisits de la secció A-II/1 del Codi STCW. Aquest fet ha de constar en el llibre de registre de la formació.

e) Superar la prova d'idoneïtat professional determinada pel Ministeri de Foment, d'acord amb les normes de competència de la secció A-II/1 del Codi STCW.

2. Atribucions:

a) Exercir com a oficial de pont en vaixells mercants amb un arqueig brut no superior a 1.600 GT.

b) Pot exercir com a patró o de primer oficial de pont en vaixells mercants i vaixells de passatge amb un arqueig brut no superior a 200 GT i una capacitat màxima de 250 passatgers, en navegacions realitzades al llarg de la costa dins de la zona compresa entre aquesta i la línia de 30 milles paral·lela a aquesta. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament en vaixells no inferior a 12 mesos com a oficial de pont.

c) Exercir com a patró o primer oficial de pont en vaixells mercants amb un arqueig brut no superior a 700 GT, en navegacions pròximes a la costa. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament en vaixells no inferior a 36 mesos com a oficial de pont. Aquest període es pot reduir a no menys de 24 mesos si acredita l'exercici professional de patró o de primer oficial de pont durant un període d'embarcament d'almenys 12 mesos.



## Article 10. *Patró portuari.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de patró portuari són els següents:

### 1. Requisits d'obtenció:

a) Superar el curs, i les proves pràctiques, aprovats per la Direcció General de la Marina Mercant, el contingut del qual ha d'estar d'acord amb les normes de la secció A-II/3 del Codi STCW, o bé tenir el corresponent certificat de professionalitat on es recullin les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això, els centres de formació han d'estar homologats per la Direcció General de la Marina Mercant i complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

b) Haver complert 20 anys d'edat.

c) Haver realitzat un període d'embarcament no inferior a 12 mesos, i acreditar almenys sis mesos en el servei de pont i sis mesos en el servei de màquines.

d) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

2. Atribucions: exercir com a patró en vaixells mercants d'arqueig brut no superior a 100 GT que realitzin navegacions sempre que no s'allunyin més de tres milles d'un port o d'una zona de refugi i que, si s'escau, transportin un màxim de 150 passatgers. Pot exercir simultàniament el comandament de l'embarcació i el servei de màquines sempre que ho permetin les característiques de l'embarcació i la potència propulsora no excedeixi els 375 kW en un sol motor o el doble de l'esmentada potència propulsora en dos o més motors.

## Article 11. *Cap de màquines de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de cap de màquines de la marina mercant són els següents:

### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de llicenciat en màquines navals o títol de graduat que el substitueixi en aplicació del que disposa el Reial decret 1394/2007 de 29 d'octubre, així com qualsevol dels homologats pel Reial decret 1954/1994.

b) Tenir el títol professional d'oficial de màquines de primera classe de la marina mercant o d'oficial de màquines de segona classe de la marina mercant.

c) Haver exercit d'oficial de màquines durant un període d'embarcament no inferior a 24 mesos.

d) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

2. Atribucions: exercir de cap de màquines, primer oficial o oficial de màquines, en vaixells civils sense cap limitació de potència.

## Article 12. *Oficial de màquines de primera de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional d'oficial de màquines de primera de la marina mercant són els següents:

### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol professional d'oficial de màquines de segona de la marina mercant.

b) Haver exercit d'oficial de màquines de segona durant un període d'embarcament no inferior a 12 mesos.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

2. Atribucions:

- a) Exercir d'oficial de màquines o de primer oficial de màquines en vaixells civils sense cap limitació de potència.
- b) Exercir de cap de màquines en vaixells civils fins a una potència de 10.000 kW.

Article 13. *Oficial de màquines de segona de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional d'oficial de màquines de segona de la marina mercant són els següents:

1. Requisits d'obtenció:

- a) Tenir el títol acadèmic de llicenciat o diplomad en màquines navals o títol de graduat que el substitueixi en aplicació del que disposa el Reial decret 1394/2007, de 29 d'octubre, així com qualsevol dels homologats pel Reial decret 1954/1994.
- b) Haver complert un període d'embarcament no inferior a sis mesos com a alumne de màquines en pràctiques, d'acord amb el que disposa la secció A-III/1 del Codi STCW. Aquest fet ha de constar en el llibre de registre de la formació.
- c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.
- d) Superar la prova d'idoneïtat professional determinada pel Ministeri de Foment, d'acord amb les normes de competència de la secció A-III/1 del Codi STCW.

2. Atribucions:

- a) Exercir d'oficial de màquines en vaixells civils sense cap limitació de potència.
- b) Pot exercir de primer oficial de màquines en vaixells civils sense cap limitació de potència. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a alumne de màquines en pràctiques.
- c) Exercir com a cap de màquines en vaixells civils fins a una potència de 750 kW.

Article 14. *Mecànic major naval.*

Els requisits d'obtenció i atribucions del títol professional de mecànic major naval són els següents:

1. Requisits d'obtenció:

- a) Tenir el títol acadèmic de tècnic superior en supervisió i control de màquines i instal·lacions del vaixell o de tècnic especialista de la branca maritimopesquera, especialitat mecànica naval, o bé tenir el corresponent certificat de professionalitat on es recullin les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això, els centres de formació han de complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

- b) Haver complert 20 anys d'edat.
- c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.
- d) Haver realitzat un període de 12 mesos d'embarcament, en qualitat d'alumne o mariner de màquines, dels quals almenys sis mesos hagi desenvolupat activitats de guàrdia de màquines. Tot això com a part d'un programa de formació de conformitat amb els requisits de la secció A-III/1 del Codi STCW. Aquest últim fet ha de constar en el llibre de registre de la formació.

- e) Haver superat la prova d'idoneïtat professional determinada pel Ministeri de Foment, d'acord amb les normes de competència de la secció A-III/1 del Codi STCW.

2. Atribucions:

- a) Exercir d'oficial de màquines i primer oficial de màquines en vaixells mercants de potència propulsora no superior a 3.000 kW.

b) Exercir com a oficial de màquines en vaixells mercants de potència propulsora superior a 3.000 kW, quan s'acrediti haver realitzat un període d'embarcament no inferior a 12 mesos com a oficial de màquines en vaixells de potència propulsora entre 500 i 3.000 kW. Igualment pot exercir com a oficial de màquines en vaixells mercants de potència propulsora fins a 6.000 kW quan a més s'acrediti la superació d'un curs en un centre de formació autoritzat per impartir el títol de tècnic superior en supervisió i control de màquines i instal·lacions del vaixell.

La durada i les matèries a impartir en el curs s'estableixen per resolució del director general de la Marina Mercant.

c) Exercir com a cap de màquines en vaixells mercants de potència propulsora menor de 750 kW.

d) Exercir com a cap de màquines en vaixells mercants amb una potència propulsora no superior a 3.000 kW, quan, a més de complir els requisits de l'apartat 1 d'aquest article, s'acrediti un període d'embarcament com a oficial de màquines no inferior a 24 mesos en vaixells de potència propulsora entre 500 i 3.000 kW, dels quals almenys 12 mesos els ha d'haver complert en el càrrec de primer oficial de màquines.

e) Exercir com a cap de màquines en vaixells mercants de potència propulsora no superior a 6.000 kW quan, a més de complir els requisits i les condicions d'embarcament assenyalats en el punt anterior, s'acrediti haver superat un curs en un centre de formació autoritzat per a la impartició del títol de tècnic superior en supervisió i control de màquines i instal·lacions del vaixell. La durada i les matèries a impartir en el curs s'estableixen per resolució del director general de la Marina Mercant.

## Article 15. *Mecànic naval.*

Els requisits d'obtenció i atribucions del títol professional de mecànic naval són els següents:

### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de tècnic en operació, control i manteniment de màquines i instal·lacions del vaixell o de tècnic auxiliar de la branca marítimopesquera, especialitat mecànica naval, o bé tenir el corresponent certificat de professionalitat on es recullen les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això, els centres de formació han de complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

b) Haver complert 18 anys d'edat.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

d) Haver realitzat un període de 12 mesos d'embarcament, en qualitat d'alumne o mariner, realitzant almenys sis mesos en activitats de la guàrdia de màquines, com a part d'un programa de formació de conformitat amb els requisits de la secció A-III/1 del Codi STCW. Aquest fet que ha de constar en l'oportú llibre de registre de la formació.

e) Haver superat la prova d'idoneïtat professional determinada pel Ministeri de Foment, d'acord amb les normes de competència de la secció A-III/1 del Codi STCW.

### 2. Atribucions:

a) Exercir d'oficial de màquines i de primer oficial de màquines en vaixells mercants de potència propulsora no superior a 3.000 kW.

b) Exercir d'oficial de màquines en vaixells mercants de potència propulsora no superior a 6.000 kW, quan a més d'haver superat els requisits i les condicions d'embarcament que assenyalen a l'apartat 1 d'aquest article s'acrediti la superació d'un curs en un centre de formació autoritzat per impartir el títol de tècnic en operació, control i manteniment de màquines i instal·lacions del vaixell.

La durada i les matèries a impartir en el curs s'estableixen mitjançant resolució del director general de la Marina Mercant.

c) Exercir com a cap de màquines en vaixells mercants de potència propulsora igual o inferior a 1.400 kW. Per a això ha d'acreditar un període d'embarcament no inferior a 24 mesos com a oficial de màquines, dels quals almenys 12 mesos ha d'haver ocupat el càrrec de primer oficial de màquines.

#### Article 16. *Oficial radioelectrònic de primera de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional d'oficial radioelectrònic de primera de la marina mercant són els següents:

##### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de llicenciat en radioelectrònica naval o títol de graduat que el substitueixi en aplicació del que disposa el Reial decret 1394/2007, de 29 d'octubre, així com qualsevol dels homologats pel Reial decret 1954/1994.

b) Haver exercit d'oficial radioelectrònic realitzant serveis en estacions de radiocomunicacions marítimes a bord o ubicades en terra durant un període no inferior a 12 mesos.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud del títol.

##### 2. Atribucions:

a) Exercir el càrrec de cap d'estació radiomarítima en vaixells sense cap limitació de categoria.

b) Exercir el servei en qualsevol estació radiomarítima de vaixells.

c) Exercir el càrrec d'operador del Sistema Mundial d'Auxili i Seguretat Marítima.

d) Realitzar el manteniment dels equips de la secció de radiocomunicacions i dels altres que se li encomanin.

#### Article 17. *Oficial radioelectrònic de segona de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional d'oficial radioelectrònic de segona de la marina mercant són els següents:

##### 1. Requisits d'obtenció:

a) Tenir el títol acadèmic de llicenciat en radioelectrònica naval o títol de graduat que el substitueixi en aplicació del que disposa el Reial decret 1394/2007, de 29 d'octubre, així com qualsevol dels homologats pel Reial decret 1954/1994.

b) Haver desenvolupat serveis en estacions de radiocomunicacions marítimes a bord o ubicades en terra durant un període no inferior a 12 mesos.

c) Haver superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud.

d) Satisfer les corresponents normes de competència de les seccions A-IV/2 del Codi STCW.

##### 2. Atribucions:

a) Exercir el càrrec de cap d'estació radiomarítima de segona categoria en vaixells.

b) Exercir el servei en qualsevol estació radiomarítima de vaixells.

c) Exercir el càrrec d'operador del Sistema Mundial d'Auxili i Seguretat Marítima.

d) Realitzar el manteniment dels equips de la secció de radiocomunicacions, i d'aquells altres que se li encomanin.

#### Article 18. *Mariner de pont de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de mariner de pont de la marina mercant són els següents:

##### 1. Requisits d'obtenció:

a) Superar el curs de formació aprovat per la Direcció General de la Marina Mercant en compliment de les disposicions de la secció A-II/4 del Codi STCW, o bé tenir la

corresponent unitat de competència on es recullin les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això, els centres de formació han d'estar homologats per la Direcció General de la Marina Mercant i complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

b) Haver realitzat un període d'embarcament en vaixells civils no inferior a dos mesos realitzant serveis professionals relacionats amb la guàrdia de navegació. Estan exempts d'acreditar aquest període d'embarcament els alumnes en pràctiques de pont, sempre que acreditin mitjançant una certificació del centre oficial el compliment de les disposicions de les seccions A-II/4 i A/VI del Codi STCW.

## 2. Atribucions:

a) Formar part de la guàrdia de navegació, com a guaita o timoner en els vaixells civils amb excepció dels vaixells pesquers.

b) Portar embarcacions amb fins comercials de menys de 10 metres d'eslora, sempre que no transportin més de 12 passatgers, operin exclusivament dins d'aigües interiors i tinguin una potència adequada a l'embarcació. Per a això han d'acreditar la realització d'un període d'embarcament no inferior a sis mesos desenvolupant serveis professionals i ser habilitats pels òrgans perifèrics de la Direcció General de la Marina Mercant.

### Article 19. *Mariner de màquines de la marina mercant.*

Els requisits per a l'obtenció i les atribucions del títol professional de mariner de màquines de la marina mercant són els següents:

#### 1. Requisits d'obtenció:

a) Superar el curs de formació aprovat per la Direcció General de la Marina Mercant, en compliment de les disposicions de la secció A-III/4 del Codi STCW, o bé tenir la corresponent unitat de competència on es recullin les competències professionals pròpies d'aquesta titulació.

Per a això, els centres de formació han d'estar homologats per la Direcció General de la Marina Mercant i complir els requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants, tal com estableix l'article 20, amb anterioritat al començament dels cursos.

b) Haver realitzat un període d'embarcament en vaixells civils no inferior a dos mesos, realitzant serveis professionals relacionats amb la guàrdia de màquines. Estan exempts d'acreditar aquest període d'embarcament els alumnes en pràctiques de màquines, sempre que aportin una certificació del centre oficial que acrediti el compliment de les disposicions de les seccions A-III/4 i A/VI del Codi STCW.

#### 2. Atribucions:

a) Formar part de la guàrdia de la sala de màquines en els vaixells civils amb excepció dels vaixells pesquers.

b) Manejar motors amb una potència inferior a 150 kW si acrediten haver realitzat un període d'embarcament no inferior a sis mesos realitzant serveis professionals i han estat habilitats pels òrgans perifèrics de la Direcció General de la Marina Mercant.

## CAPÍTOL III

### Dels requisits de formació

Article 20. *Requisits mínims de qualitat en la formació per a l'exercici professional en vaixells mercants.*

1. Totes les activitats de formació, avaluació de la competència, titulació, ratificació i revalidació estan subjectes a un sistema de normes que garanteixin la qualitat establert

per l'Administració competent, en compliment de la regla I/8 de l'annex del Conveni STCW.

2. L'àmbit d'aplicació de les normes de qualitat esmentades a l'apartat anterior abraça els diferents aspectes del sistema de titulació, els cursos i programes de formació per a l'obtenció dels títols professionals, ratificacions i certificats d'especialitat, els seus corresponents exàmens i avaluacions, així com la qualificació i experiència de formadors i avaluadors. Tot això de conformitat amb les seccions A-I/6 i A-I/8 del Codi STCW.

3. Els centres homologats per la Direcció General de la Marina Mercant per portar a terme la formació necessària per a l'obtenció dels certificats d'especialitat marítima així com dels títols de patró portuari, mariner de pont i mariner de màquines, han de desenvolupar el sistema de normes que garanteixen la qualitat determinat pel Ministeri de Foment.

4. Els centres universitaris i de formació professional que desenvolupin processos de formació dels que regula el Conveni STCW han de determinar, en l'àmbit de les seves atribucions, les respectives normes de competència que s'hagin d'assolir, en les quals s'han d'identificar els nivells de coneixements, comprensió i aptitud apropiats per als exàmens i avaluacions que estableix l'esmentat conveni. Els objectius i normes de qualitat connexes es poden especificar per separat per als diferents cursos i programes de formació, i han d'incloure els aspectes administratius del sistema de titulació.

#### Article 21. *Auditories.*

1. En intervals no superiors a cinc anys s'han de realitzar auditories independents de les activitats relacionades amb la formació, adquisició de coneixements, comprensió, aptituds i competències, així com dels aspectes administratius del sistema de titulació, de conformitat amb el que estipula la regla I/8 de l'annex del Conveni STCW i la secció A-I/8 del Codi STCW.

2. Les auditories tenen la finalitat de comprovar el següent:

a) Que les mesures internes de control i vigilància de la gestió s'ajusten a plans prèviament definits i a procediments documentats i es revelen eficaces per a la consecució dels objectius fixats.

b) Que els resultats de cada avaluació independent es documenten i es posen en coneixement dels responsables de l'àrea avaluada.

c) Que s'adopten les mesures oportunes per pal·liar les deficiències.

3. Les auditories indicades en el paràgraf anterior les ha de determinar cada Administració competent i han de ser realitzades per persones qualificades que no estiguin involucrades en les activitats objecte d'avaluació.

#### Article 22. *Tramesa de la informació relativa a la qualitat.*

1. Els centres universitaris i de formació professional que desenvolupin processos de formació dels regulats en el Conveni STCW i els centres homologats per la Direcció General de la Marina Mercant per impartir cursos de formació conduents a l'obtenció dels títols professionals de patró portuari, mariner de pont i mariner de màquines, així com dels certificats d'especialitat marítima, han de proporcionar a la Direcció General de la Marina Mercant la informació que requereix la regla I/7 de l'annex del conveni i la secció A-I/7 del Codi STCW, relativa a les mesures adoptades per donar plena i total efectivitat a les seves disposicions, respecte a la implantació del sistema de normes de qualitat, compliment i desplegament de les normes de competència i auditories independents.

2. La Direcció General de la Marina Mercant ha de revisar l'adequació de la informació rebuda en els continguts de l'esmentat conveni i traslladar la informació al secretari general de l'Organització Marítima Internacional i a l'organisme corresponent de la Comissió Europea.

3. La Direcció General de la Marina Mercant no ha d'expedir els títols professionals corresponents quan s'hagi constatat que els centres que imparteixen la formació acadèmica no acreditin el compliment del sistema de control de qualitat, especialment pel que fa a l'efectiva impartició de totes i cadascuna de les matèries establertes a la part corresponent del Codi STCW.



Article 23. *Proves d'idoneïtat professional.*

1. Per a l'obtenció de les targetes professionals de la marina mercant habilitadores per a l'exercici a bord de les atribucions corresponents als títols regulats en l'aquest Reial decret és necessari superar una prova específica d'idoneïtat professional, quan així estigui establert.

2. Les proves d'idoneïtat professional es limiten a verificar l'exacte i complet coneixement de les normes de guàrdia que conté el capítol VIII del Conveni STCW i del Codi STCW, així com a comprovar, per mitjà de simuladors de navegació o de màquines, que el candidat ofereix la resposta adequada a les diverses situacions que es puguin plantejar en l'exercici de la guàrdia. El Ministeri de Foment ha de determinar el contingut i els procediments de les proves.

Article 24. *Ús de simuladors.*

Els simuladors utilitzats en la formació marítima o la seva avaluació han de complir les disposicions de la secció A-I/12 del Codi STCW. Queden exempts del compliment d'aquestes disposicions els simuladors instal·lats o en servei abans de l'1 de febrer de l'any 2002.

Article 25. *Alumnes en pràctiques de pont, màquines i radioelectrònica.*

1. Els alumnes en pràctiques de pont, de màquines i de radioelectrònica que estiguin realitzant els períodes d'embarcament requerits per la normativa vigent per a l'obtenció dels títols professionals de pilot de segona de la marina mercant, patró d'altura, patró de litoral, oficial de màquines de segona de la marina mercant, mecànic major naval o mecànic naval, oficial radioelectrònic de segona de la marina mercant, no formen part de la tripulació mínima de seguretat del vaixell.

Els esmentats alumnes han d'efectuar les pràctiques realitzant funcions que els permetin aplicar els coneixements teòrics i pràctics adquirits en la seva formació, a fi d'obtenir l'experiència necessària per a l'exercici professional del títol a què opten.

Els alumnes en pràctiques estan sota la supervisió del capità, patró, cap de màquines o dels oficials del servei corresponent i els poden assistir en la realització de les guàrdies de navegació, a la sala de màquines i a l'estació radioelectrònica.

2. Durant els períodes d'embarcament que estableix la normativa vigent, els alumnes en pràctiques de pont o de màquines han de completar un programa de formació a bord, per a la qual cosa han de portar a terme les comeses i experiències corresponents determinades en el llibre de registre de la formació aprovat per la Direcció General de la Marina Mercant, d'acord amb el que estipulen les regles II/1 i III/1 de l'annex del Conveni STCW, respectivament.

3. Els alumnes es comptabilitzen com a part de la dotació del vaixell, als efectes del que estableix la disposició addicional quinzena de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant, en embarcar en vaixells mercants matriculats en el Registre especial de vaixells i empreses navilieres quan tinguin subscrit un contracte en pràctiques de conformitat amb el que preveu l'article 11 de l'Estatut dels treballadors, text refós aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1995, de 24 de març.

En aquest cas, l'empresa ha d'assumir els costos de l'assegurança i les despeses de viatge i dietes d'embarcament i desembarcament.

4. Sense perjudici del que assenyala l'apartat anterior, els alumnes poden embarcar en vaixells de bandera espanyola per a la realització de les seves pràctiques reglamentàries en condicions diferents de les esmentades, sempre que disposin almenys de les assegurances corresponents.

5. Per a l'embarcament dels alumnes en pràctiques de pont, de màquines i de radioelectrònica, únicament se'ls exigeix el certificat de formació bàsica que estableix la regla VI/1 de l'annex del Conveni STCW.

6. Els períodes d'embarcament realitzats en el marc dels ensenyaments nàutics de màquines, pont i radioelectrònic, són computables per a l'obtenció del títol professional corresponent.

7. El Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, mitjançant l'oportú conveni de col·laboració, pot designar com a vaixells escola els vaixells mercants espanyols que puguin portar com a mínim sis alumnes. De la mateixa manera es poden designar els vaixells de l'Espai Econòmic Europeu que realitzin funcions de vaixells escola o siguin, amb una sol·licitud prèvia, designats com a tals per la Direcció General de la Marina Mercant.

8. Així mateix són vàlids els períodes d'embarcament realitzats en vaixells escola estrangers, sempre que tinguin el corresponent reconeixement com a tals de l'administració marítima del pavelló que enarborin.

9. Per a la realització de les pràctiques en els vaixells escola, no és obligatori el contracte en pràctiques, ni la percepció de cap tipus de gratificació o salari, i únicament va a compte de l'operador del vaixell la manutenció i l'allotjament dels alumnes, així com les assegurances corresponents.

10. Els alumnes tenen la consideració d'oficials i han de figurar com a tals a la llista de tripulants amb la denominació d'«oficial alumne de pont, màquines o radioelectrònica».

11. El que preveu aquest article no és aplicable quan les pràctiques es realitzin ocupant plaça com a mariner de pont o de màquines, cas en què els alumnes tenen la consideració de tripulants a tots els efectes.

## CAPITOL IV

### De la documentació, registre i control

#### Article 26. *Targetes professionals de marina mercant.*

1. De conformitat amb l'article VI del Conveni STCW i les regles I/2 i I/11 del seu annex, s'ha d'expedir una targeta professional de marina mercant, com a document acreditatiu de la possessió d'un títol professional o d'una ratificació, així com de la continuïtat en la competència professional. A aquests efectes, s'estableixen dos models de targetes professionals de marina mercant:

- a) El model del paràgraf 1 de la secció A-I/2 del Codi STCW, per als posseïdors de títols professionals espanyols.
- b) El model del paràgraf 3 de la secció A-I/2 del Codi STCW, per als posseïdors de títols professionals d'Estats part del Conveni STCW.

2. La ratificació continguda en la targeta professional de marina mercant s'emet amb les mateixes atribucions i limitacions del respectiu títol professional.

3. Correspon a la Direcció General de la Marina Mercant determinar els models dels títols i targetes professionals de marina mercant.

4. Les targetes tenen una validesa de cinc anys, i es poden revalidar set mesos abans que caduquin.

5. Els títols s'expedeixen d'acord amb l'apartat 1 de la regla I/2 de l'annex del Conveni STCW

#### Article 27. *Normes sobre expedició de targetes professionals de marina mercant.*

1. D'acord amb la regla I/2 de l'annex del Conveni STCW, la Direcció General de la Marina Mercant, directament o a través dels seus serveis perifèrics, ha d'expedir a instàncies de l'interessat la targeta professional de marina mercant si es compleixen i s'acrediten les prescripcions del conveni i de manera específica les següents:

- a) Que l'edat no sigui inferior a l'estipulada.
- b) Que s'hagi superat el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina.
- c) Que es demostrï el compliment dels períodes d'embarcament i el desenvolupament de les funcions determinades a la regla corresponent de l'annex del Conveni STCW.

d) Que la formació rebuda sigui la determinada a la secció corresponent del Codi STCW.

e) Que s'hagin superat les proves d'idoneïtat que indiquen l'article 23.

2. A més de l'indicat a l'apartat anterior, s'exigeix la titulació acadèmica corresponent.

#### Article 28. *Normes sobre revalidació de targetes professionals de marina mercant.*

1. D'acord amb la regla I/11 de l'annex del Conveni STCW i la Secció A-I/11 del Codi STCW, els posseïdors de targetes professionals de marina mercant com a capità, patró o oficial les poden revalidar complint les condicions següents:

a) Demostrar l'aptitud física adequada, mitjançant el certificat mèdic d'embarcament marítim expedit per l'Institut Social de la Marina en el moment de la sol·licitud.

b) Demostrar la deguda competència professional acreditant una de les condicions següents:

1r) Haver realitzat un període d'embarcament d'almenys un any dins del curs dels últims cinc anys, o de tres mesos l'últim any, realitzant funcions pròpies del títol professional que es posseeix.

2n) Haver superat una prova o un curs d'actualització reconegut per la Direcció General de la Marina Mercant.

2. Per a la revalidació de les targetes de radiocomunicacions, els períodes d'embarcament poden ser substituïts per l'exercici de funcions en estacions de radiocomunicacions marítimes ubicades en terra.

3. Els posseïdors de targetes professionals de mariner de pont de la marina mercant i mariner de màquines de la marina mercant els poden revalidar acreditant la superació del reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina.

#### Article 29. *Posseïdors de credencial d'homologació de títols estrangers.*

Els posseïdors de les credencials d'homologació de títols estrangers poden sol·licitar l'expedició de la corresponent targeta professional de la marina mercant presentant l'esmentada credencial en lloc del corresponent títol acadèmic.

#### Article 30. *Certificats d'especialitat i títols professionals de patró portuari, mariner de pont i mariner de màquines.*

Sense perjudici de les competències del Ministeri de Medi Ambient, i Medi Rural i Marí, en matèria de capacitació i d'ensenyaments de formació professional nauticopesquera i subaquaticopesquera respecte de les dotacions dels vaixells pesquers, correspon a la Direcció General de la Marina Mercant determinar els programes de formació, les condicions d'homologació i control dels centres de formació, les condicions d'obtenció i revalidació dels certificats d'especialitat acreditatius de la competència professional, de què han de disposar els membres de la tripulació que exerceixen funcions professionals a bord dels vaixells civils espanyols. Aquestes mateixes competències són aplicables en el cas dels títols de patró portuari, mariner de pont i mariner de màquines.

#### Article 31. *Normes sobre expedició de certificats d'especialitat.*

La Direcció General de la Marina Mercant, directament o a través dels seus serveis perifèrics i complertes les condicions exigides, ha d'expedir a instàncies de l'interessat els certificats d'especialitat corresponents, una vegada superats els corresponents cursos de formació.

#### Article 32. *Normes sobre expedició de duplicats de títols i targetes professionals de marina mercant.*

En cas de pèrdua o deteriorament del títol o de la targeta professional de marina mercant en vigor, o per a la modificació de dades personals o de certificats d'especialitat

que hi figurin, es poden expedir duplicats, d'acord amb les dades del registre de la Direcció General de la Marina Mercant.

*Article 33. Expedició, convalidació, revalidació i expedició de duplicats dels títols i targetes professionals de la marina mercant.*

1. L'expedició, convalidació, revalidació i expedició de duplicats dels títols i targetes professionals de la marina mercant només es poden denegar per motius d'aptitud psicofísica, quan el reconeixement mèdic d'embarcament marítim que regula l'article 5 del Reial decret 1696/2007, de 14 de desembre, pel qual es regulen els reconeixements mèdics d'embarcament marítim, figuri amb «no apte».

2. En els casos d'«apte amb restriccions», es denega l'expedició, convalidació, revalidació i expedició de duplicats del títol i de les targetes professionals de la marina mercant, únicament quan les restriccions tinguin relació amb la vista o l'oïda i aquestes impedeixin a la persona afectada diferenciar els colors o sentir els senyals fònics o qualsevol tipus d'alarma; en aquest cas en el certificat mèdic ha de figurar la següent menció: «apte excepte pont i funcions de guaita» o «apte excepte màquines», respectivament.

No obstant això, se li pot estendre la targeta corresponent, que possibiliti la feina en altres serveis del vaixell. En aquest cas la targeta s'estén amb la limitació corresponent.

*Article 34. Registre de títols professionals i certificats d'especialitat.*

1. El Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, porta el control i el registre de la documentació que va servir per a l'expedició, revalidació i expedició de duplicats dels títols i targetes professionals, així com dels certificats d'especialitat que siguin exigibles per exercir a bord dels vaixells mercants. El registre ha de contenir informació respecte als documents expedits, caducats, revalidats i suspesos, així com de les dispenses concedides, d'acord amb el que estableix la regla I/9 de l'annex del Conveni STCW i altres disposicions nacionals o de la Unió Europea, i ha de conservar una còpia del títol, targeta o certificat lliurat.

2. Sense perjudici de les disposicions vigents sobre protecció de dades, es pot facilitar la informació pertinent a altres administracions o companyies quan sol·licitin la verificació de l'autenticitat dels documents esmentats.

*Article 35. Llibreta marítima.*

1. La llibreta marítima l'expedeix la Direcció General de la Marina Mercant, directament o través dels seus serveis perifèrics.

2. En compliment del Conveni de l'Organització Internacional del Treball, sobre documents d'identitat de la gent de mar, adoptat a Ginebra el 13 de maig de 1958, la llibreta marítima s'expedeix als ciutadans espanyols posseïdors de títols professionals de marina mercant o de pesca, així com del certificat de formació bàsica, que ho sol·licitin.

3. El model i contingut de la llibreta marítima el determina el Ministeri de Foment.

*Article 36. Control per l'estat rector del port.*

1. Els vaixells mercants, independentment del seu pavelló, són inspeccionats per l'òrgan competent de l'Administració marítima espanyola a fi de verificar si la titulació i el nivell de formació dels seus tripulants compleixen el que estableixen el Conveni STCW i les disposicions comunitàries i nacionals de desplaçament.

2. Aquesta inspecció, a més de verificar el que esmenta l'apartat 6 de l'article 41, es limita a comprovar els aspectes següents:

a) Que la tripulació del vaixell mercant per a la qual s'exigeix titulació de conformitat amb el Conveni STCW té un d'un títol o una dispensa de títol o una prova documental de sol·licitud d'una ratificació per al reconeixement d'un títol.

b) Que la tripulació del vaixell mercant s'ajusta a la tripulació de seguretat fixada per a aquest, de conformitat amb la documentació emesa per les autoritats del pavelló de l'esmentat vaixell.

3. Així mateix, en la inspecció es pot comprovar l'aptitud professional per observar les normes relatives a la seguretat, quan existeixin motius fundats de l'incompliment d'aquestes normes perquè es dona algun dels supòsits següents:

- a) Que el vaixell s'hagi vist implicat en un abordatge o hagi encallat.
- b) Que estant el vaixell navegant, fondejat o atracat, s'hagi produït una descàrrega de substàncies contaminants no permeses en virtut d'un conveni internacional.
- c) Que el vaixell hagi realitzat una maniobra irregular o perillosa al no haver seguit les mesures d'organització del trànsit adoptades per l'Organització Marítima Internacional o els procediments o les pràctiques de navegació segura.
- d) Que el funcionament operacional del vaixell sigui tal que plantegi un perill per a les persones, els béns o el medi ambient.
- e) Que algun títol s'hagi obtingut fraudulentament o el seu posseïdor no sigui la persona a qui s'hagi expedit el títol.
- f) Que el vaixell mercant sigui d'un pavelló l'Estat del qual no hagi ratificat el Conveni STCW o tingui un capità, un oficial o mariners que formin part de les guàrdies de navegació o de la cambra de màquines, els títols dels quals hagin estat expedits per un Estat que no hagi ratificat el Conveni STCW.

4. Aquesta comprovació de l'aptitud professional pot incloure la verificació del fet que es compleixen les prescripcions operatives de les guàrdies en el lloc de treball i que la tripulació del vaixell reacciona de forma correcta en situacions d'emergència, com correspon al seu nivell de competència i titulació.

## CAPÍTOL V

### **Del reconeixement de títols professionals estrangers**

*Article 37. Normes generals sobre reconeixement de títols professionals expedits per altres estats.*

1. Es poden reconèixer títols professionals de capità, patró, oficial o operador de ràdio expedits per altres estats, sempre que siguin part del Conveni STCW i es compleixin les condicions que prescriu aquest Reial decret. No s'accepten per a reconeixement ratificacions de títols expedits per un Estat diferent del que ha emès el respectiu títol professional. El títol professional el reconeixement del qual se sol·licita ha d'incloure la ratificació de l'Estat que l'hagi expedit i que acrediti el compliment de les disposicions del Conveni STCW, en el model establert a la secció A-I/2 del Codi STCW. El reconeixement s'ha de fer d'acord amb els procediments establerts pel Ministeri de Foment.

2. Es necessita el reconeixement d'un títol professional per poder formar part de les dotacions dels vaixells espanyols als quals sigui aplicable el Conveni STCW. El reconeixement s'efectua mitjançant ratificació, a sol·licitud de l'interessat o de la companyia naviliera, de conformitat amb la regla I/10 de l'annex del Conveni STCW i de la secció A-I/10 del Codi STCW, per a la qual cosa s'ha d'emetre la corresponent targeta professional de marina mercant.

3. El reconeixement de títols professionals que habilitin per exercir de capità o de primer oficial de pont exigeix la superació d'una prova sobre coneixement de la legislació marítima espanyola. El Ministeri de Foment també pot exigir la superació de la prova als posseïdors de títols professionals que habilitin per exercir de cap o de primer oficial de màquines.

4. Si el títol professional que es pretén ratificar està subjecte a alguna limitació quant a l'arqueig del vaixell, la potència propulsora, la zona de navegació o de qualsevol altra



naturalesa, la ratificació s'efectua sense sobrepassar les limitacions del respectiu títol professional.

5. El procediment de reconeixement s'ha de resoldre en el termini màxim de tres mesos comptats a partir de la presentació de la sol·licitud, transcorregut el qual sense que hi hagi resolució expressa s'ha d'entendre desestimada la sol·licitud, als efectes del que estableix la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú. La resolució posa fi a la via administrativa.

6. Durant el període de tramitació del reconeixement del títol es pot autoritzar l'interessat per exercir, en vaixells mercants espanyols, les funcions inherents a aquest títol. A aquests efectes, la Direcció General de la Marina Mercant ha d'emetre la corresponent prova documental conforme ha presentat sol·licitud d'una ratificació, de conformitat amb la regla I/10 de l'annex del Conveni STCW.

7. No obstant això, per autoritzar l'embarcament en un vaixell espanyol, l'empresa naviliera ha d'acreditar fefaentment davant l'autoritat marítima que ha subscrit una assegurança, a través d'una pòlissa específica o bé mitjançant la pòlissa de protecció i indemnització del vaixell (P&I), o que disposa d'un aval subscrit amb una entitat de crèdit o bé que ha fet una provisió que cobreixi, durant el termini esmentat, la responsabilitat civil derivada de l'exercici de les funcions i permanència a bord del posseïdor del títol professional subjecte a reconeixement.

*Article 38. Normes específiques sobre reconeixement de títols professionals expedits per estats membres de la Unió Europea i de l'Espai Econòmic Europeu.*

1. La Direcció General de la Marina Mercant pot reconèixer directament els títols professionals expedits per un Estat membre de la Unió Europea i de l'Espai Econòmic Europeu, conforme a les disposicions comunitàries o nacionals aplicables.

2. El reconeixement d'un títol professional, formalitzat a través de l'expedició d'una targeta professional de marina mercant, és necessari per accedir a ocupacions en relació amb les dotacions dels vaixells mercants espanyols.

3. Els ciutadans de la Unió Europea que no tinguin nacionalitat espanyola i tinguin un títol professional amb atribucions suficients, expedit per un Estat membre, una vegada superada la prova de coneixement de la legislació marítima espanyola, poden exercir el comandament de vaixells mercants d'arqueig brut inferior a 100 GT que transportin càrrega o menys de 100 passatgers, sempre que operin exclusivament entre ports o punts situats en zones en què Espanya exerceix la seva sobirania, drets sobirans o jurisdicció.

*Article 39. Normes específiques sobre reconeixement de títols professionals expedits per estats no membres de la Unió Europea.*

1. El Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, pot reconèixer els títols expedits per tercers països que comptin amb un reconeixement en vigor realitzat per la Comissió Europea i que figurin a la llista de tercers països publicada en el «Diari Oficial de la Unió Europea».

Amb caràcter previ al reconeixement, s'ha d'establir un acord de reconeixement entre el Ministeri de Foment i l'autoritat competent en aquesta matèria del tercer país, en compliment del que disposa la regla I/10 de l'annex del Conveni STCW. La tramitació del reconeixement s'ha d'efectuar mitjançant l'aplicació de les directrius aprovades per l'Organització Marítima Internacional que es recullen a l'annex d'aquest Reial decret.

2. El Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, pot presentar a la Comissió Europea una sol·licitud motivada de reconeixement de títols idonis expedits per un tercer país que no hagi estat reconegut per la Comissió Europea però que sigui part del Conveni STCW i respecte al qual el Comitè de Seguretat Marítima de l'Organització Marítima Internacional hagi especificat que ha portat a terme el compliment adequat del que disposa el Conveni STCW.

3. Mentre la Comissió Europea no aprovi el reconeixement sol·licitat, la Direcció General de la Marina Mercant no pot reconèixer els títols expedits pel tercer país. Si la



Comissió retira el reconeixement d'un tercer país, les ratificacions que s'hagin fet abans d'adoptar aquesta decisió segueixen sent vàlides. Els marins que hagin obtingut les ratificacions no poden sol·licitar una ratificació de reconeixement d'una atribució superior, excepte si aquesta millora es basa únicament en l'acreditació de períodes d'embarcament addicionals.

4. Quan tingui intenció de retirar la ratificació dels títols expedits per un tercer país amb el qual hagi signat un acord, el Ministeri de Foment a través de la Direcció General de la Marina Mercant ha de comunicar la seva decisió a la Comissió i als altres estats membres. La Comissió Europea, assistida per l'Agència Europea de Seguretat Marítima, ha de reavaluar el reconeixement del tercer país, per comprovar si ha deixat de complir els requisits del Conveni STCW.

## CAPÍTOL VI

### De les obligacions dels naviliers i dels professionals de la marina mercant

Article 40. *Obligacions de les empreses navilieres, els capitans, patrons, caps de màquines i oficials dels vaixells mercants espanyols.*

1. De conformitat amb la regla I/4 de l'annex del Conveni STCW i la secció A-I/4 del Codi STCW, les empreses navilieres han de garantir:

a) Que les tripulacions dels seus vaixells tinguin les adequades targetes professionals de la marina mercant i disposen dels certificats preceptius, d'acord amb les funcions, responsabilitats, navegació i classe de vaixell.

b) Que els vaixells estan tripulats d'acord amb les prescripcions sobre dotació de seguretat establertes per la Direcció General de la Marina Mercant.

c) Que la documentació i les dades de la tripulació contractada a bord dels vaixells estan fàcilment disponibles.

d) Que qualsevol membre de la tripulació està familiaritzat amb les seves funcions específiques i amb els dispositius, instal·lacions, equips, procediments i característiques del vaixell que siguin pertinents per desenvolupar aquestes funcions en situacions normals i d'emergència.

e) Que la tripulació del vaixell pot coordinar les seves activitats de manera eficaç en una situació d'emergència i exercir funcions que siguin vitals per a la seguretat o per prevenir o reduir la contaminació.

2. Tant les empreses navilieres com els capitans i tripulants han de garantir que s'atorga ple efecte a les obligacions específiques determinades en el Conveni STCW i disposicions en matèria de seguretat marítima i protecció del medi marí.

3. Les empreses navilieres han de donar instruccions per escrit als capitans dels vaixells a fi de garantir que qualsevol membre de la tripulació tingui l'oportunitat de familiaritzar-se amb els equips, els procediments i les operacions del vaixell, així com les funcions específiques del tripulant abans que siguin assignades.

Article 41. *Mitjans de comunicació en els vaixells mercants.*

1. Els vaixells mercants abanderats a Espanya han de disposar a bord de mitjans tècnics i instrumentals que permetin sempre una comunicació verbal eficaç entre els membres de la tripulació, especialment pel que afecta la recepció i comprensió correctes i puntuals de missatges i instruccions en matèria de seguretat marítima i de la navegació.

2. En els vaixells de passatge espanyols, així com en els vaixells de passatge la procedència o destí dels quals sigui un port espanyol, hi ha d'haver un idioma comú de treball, a fi de garantir una actuació eficaç de la tripulació en temes relacionats amb la seguretat.

L'empresa naviliera o, si s'escau, el capità ha de determinar l'idioma comú de treball utilitzat a bord i ha de figurar en el diari de navegació. L'idioma comú en els vaixells de passatge espanyols, si no és el castellà, ha de ser l'anglès. Cada tripulant ha d'entendre'l

i de ser capaç de transmetre ordres i instruccions en el dit idioma. Tots els plans i llistes que s'hagin d'emplenar han d'incloure una traducció a aquest idioma comú.

3. Els membres de la tripulació dels vaixells de passatge que tinguin com a funció ajudar els passatgers en situacions d'emergència han de portar clarament visible un distintiu que els identifiqui com a tals. Per complir les seves cometes, han de tenir prou capacitat pràctica de comunicació, combinant en cada cas concret, de forma adequada i suficient, els criteris següents:

a) L'idioma o idiomes comuns en cada un dels principals estats a què pertanyin els passatgers transportats en una ruta marítima determinada.

b) Les probabilitats que els passatgers que necessiten ajuda siguin capaços de comprendre instruccions bàsiques en anglès, amb independència que aquests i els tripulants parlin o no un idioma comú.

c) L'eventual necessitat d'utilitzar, en cas d'emergència i quan no sigui possible la comunicació verbal, altres mitjans de comunicació, com ara gestos, senyals emesos per mitjans no mecànics, crides d'atenció sobre el lloc on hi ha les instruccions, punts de reunió, dispositius de salvament o itineraris d'evacuació.

d) Que s'hagin facilitat o no als passatgers instruccions de seguretat completes en els seus respectius idiomes.

e) Els idiomes en què es puguin impartir, en cas d'emergència o de simulacre, instruccions bàsiques que facilitin als membres de la tripulació l'auxili als passatgers.

4. El capità, els oficials i els mariners dels vaixells petrolers, vaixells cisterna per a gasos líquids i vaixells cisterna per a productes químics abanderats a Espanya han de ser capaços d'entendre's entre si, almenys, en un idioma comú de treball, que si no és el castellà ha de ser l'anglès. Aquests vaixells han de disposar, a més, de mitjans adequats de comunicació per poder relacionar-se amb les autoritats dels estats costaners immediats, bé en un idioma comú o bé en el de les autoritats.

5. En tots els vaixells als quals s'apliqui el que disposa el capítol I s'ha de fer servir l'anglès en el pont com a idioma de treball per a les comunicacions de seguretat de pont a pont i de pont a terra, així com per a les comunicacions a bord entre el pràctic i el personal de guàrdia del pont, llevat que les persones que efectuïn directament la comunicació parlin un idioma comú diferent de l'anglès.

6. Quan la Direcció General de la Marina Mercant porti a terme una inspecció de vaixells que incumbeixi a Espanya en qualitat d'Estat rector del port, ha de comprovar que els vaixells abanderats en altres estats també compleixen el que disposa aquest article.

## CAPÍTOL VII

### De les infraccions i sancions

Article 42. *Consideracions generals.*

Les infraccions i sancions que escaiguin en relació amb les activitats que preveu aquest Reial decret es regeixen sempre pel que disposa el capítol III del títol IV de la Llei 27/1992, de ports de l'Estat i de la marina mercant; pel que estableix el títol IX de la Llei 30/1992, així com pel que consta als reglaments corresponents sobre procediment sancionador, desplegats tant en el Reial decret 1398/1993, de 4 d'agost, com a l'annex II del Reial decret 1772/1994, de 5 d'agost.

Article 43. *Prevenició del frau i d'altres conductes il·lícites en relació amb les titulacions professionals de la marina mercant.*

Si la Direcció General de la Marina Mercant té coneixement de l'existència de titulacions professionals de marina mercant que puguin ser fraudulentament o conductes il·lícites de caràcter penal en relació amb les titulacions esmentades, ha de posar aquesta circumstància en coneixement del Ministeri Fiscal.

Amb la finalitat de detectar i combatre el frau i altres pràctiques il·lícites en relació amb les titulacions professionals de marina mercant, la Direcció General de la Marina Mercant ha de mantenir un sistema d'intercanvi d'informació amb les autoritats competents d'altres països, en relació amb la titulació de la gent de mar.

Disposició addicional primera. *Personal de l'Armada.*

El Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, pot reconèixer els títols professionals de la marina mercant regulats en aquest Reial decret al personal de l'Armada que acrediti que compleix els requisits d'obtenció que estableixen els articles 5 al 19.

Per a això, els períodes d'embarcament en vaixells de l'Armada poden ser homologats als períodes d'embarcament en vaixells civils, sempre que el programa d'ensinistrament en vaixells de l'Armada sigui reconegut mitjançant resolució del director general de la Marina Mercant com a equivalent al dels corresponents programes de formació conforme als requisits de la secció A-III/I del Codi STCW, i ha de tenir unes condicions de qualitat similars.

Disposició addicional segona. *Certificats de competència de mariner i mariner mecànic.*

1. El Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, ha de convalidar les titulacions professionals de mariners als que compleixin les condicions que es detallen a continuació:

a) El títol professional de mariner de pont de la marina mercant, als que tinguin el certificat de competència de mariner i els primers nivells dels certificats d'especialitat de lluita contra incendis i supervivència en el mar o, en lloc seu, el curs de formació bàsica, i hagin realitzat un període d'embarcament de com a mínim sis mesos en el servei de pont en un vaixell civil.

b) El títol professional de mariner de màquines de la marina mercant, als que tinguin el certificat de competència de mariner i els primers nivells dels certificats d'especialitat de lluita contra incendis i supervivència en el mar o, en lloc seu, el curs de formació bàsica, i hagin realitzat un període d'embarcament de com a mínim sis mesos en el servei de màquines en un vaixell civil.

2. Als efectes d'obtenció dels títols de mariners esmentats a les lletres a) i b) de l'apartat anterior, té la mateixa validesa el certificat de mariner mecànic, per la qual cosa es pot convalidar per qualsevol dels dos, si es compleixen les condicions esmentades.

3. En cas que es compleixin les dues condicions s'han d'expedir els dos títols en una sola targeta professional de marina mercant.

Disposició addicional tercera. *Títols de patró de trànsit interior i motorista naval.*

1. Els posseïdors dels títols de patró de trànsit interior o de motorista naval, o els que hagin superat l'examen corresponent i estiguin perfent els períodes d'embarcament per obtenir-lo, continuen en l'ús de les atribucions que confereix l'Ordre de 29 de gener de 1964, sobre títols professionals menors de les marina mercant i de pesca, respecte a les característiques de l'embarcació i zona de navegació.

2. Tot i el que disposa l'apartat anterior, els qui tinguin conjuntament els títols professionals de patró de trànsit interior i de motorista naval, o en lloc d'aquest últim, el de patró costaner polivalent, patró local de pesca, mecànic de litoral, mecànic naval de segona, mecànic naval de primera, mecànic naval major, mecànic major naval, mecànic naval, cap de màquines, oficial de màquines de primera, oficial de màquines de segona i hagin exercit almenys durant 24 mesos com a patró en embarcacions de trànsit interior poden sol·licitar al Ministeri de Foment, a través de la Direcció General de la Marina Mercant, la convalidació de les dues targetes professionals per la del títol de patró portuari i, a més, queden habilitats per exercir en les mateixes condicions relatives al vaixell i la zona de navegació en què estaven autoritzats i enrolats, si aquestes són superiors a les del títol de patró portuari.

Disposició addicional quarta. *Titulats de formació professional d'adults anteriors a la LOGSE.*

1. Els titulats professionals de la formació d'adults de la família marítimopesquera, especialitats de cabotatge i mecànica, procedents de la Llei 14/1970, de 4 d'agost, general d'educació i finançament de la reforma educativa, patró major de cabotatge, patró de cabotatge, mecànic naval major, mecànic naval de primera i mecànic naval de segona, així com els posseïdors del certificat d'examen corresponent, poden obtenir el corresponent títol professional que regulen els articles 8, 9, 14 i 15, respectivament, en les mateixes condicions i atribucions que els posseïdors del títol acadèmic de tècnic superior i tècnic de la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre, d'ordenació general del sistema educatiu (LOGSE), així com el de tècnic especialista i tècnic auxiliar, corresponent al pla d'estudis anterior a la LOGSE, d'acord amb el que preveu l'apartat següent.

2. Condicions per al bescanvi o obtenció del títol a què es refereix l'apartat anterior:

a) Els posseïdors del títol de patró major de cabotatge poden obtenir el títol de patró d'altura de la marina mercant si acrediten haver navegat exercint de primer oficial o patró en vaixells mercants més grans de 750 GT durant un període no inferior a 24 mesos, després d'haver obtingut el títol de patró major de cabotatge.

b) Els posseïdors del títol de patró de cabotatge poden obtenir el títol de patró de litoral de la marina mercant si acrediten haver navegat exercint de primer oficial o patró en vaixells mercants més grans de 750 GT durant un període no inferior a 24 mesos, després d'haver obtingut el títol de patró de cabotatge.

c) Els posseïdors del títol de mecànic naval major poden obtenir el títol de mecànic major naval de la marina mercant si acrediten haver navegat exercint de cap o primer oficial de màquines en vaixells civils de potència entre 500 i 3.000 kW durant un període no inferior a 24 mesos, després d'haver obtingut el títol de mecànic major naval.

d) Els posseïdors dels títols de mecànic naval de primera i mecànic naval de segona poden obtenir el títol de mecànic naval de la marina mercant si acrediten haver navegat exercint de cap o primer oficial de màquines en vaixells civils de potència entre 500 i 3.000 kW durant un període no inferior a 24 mesos, després d'haver obtingut el títol de mecànic naval de segona.

Disposició addicional cinquena. *Certificat d'especialitat de patró professional d'embarcacions d'esbarjo.*

1. Es crea el certificat de patró professional d'embarcació d'esbarjo i que emet la Direcció General de la Marina Mercant a les persones que compleixin els requisits que s'indiquen a continuació:

a) Tenir el títol de capità de iot.

b) Aportar una declaració responsable en què s'acrediti, amb indicació del nom del vaixell i la seva matrícula, haver navegat almenys 50 dies i 2.500 milles, incloent-hi com a mínim cinc travessies de més de 60 milles, mesurades al llarg de la ruta navegable més curta, d'un port de salpada a un de destí, exercint com a patró durant la travessia; aquesta travessia ha de ser d'altura i d'una durada mínima de 48 hores.

c) Haver complert 20 anys d'edat.

d) Tenir el certificat oficial d'operador general o restringit del Sistema Mundial d'Auxili i Seguretat Marítima, el de formació bàsica i el bàsic de passatge o vaixell que transporti carregament rodant (ro-ro) de passatge i vaixells de passatge diferents de vaixells ro-ro, a més dels de supervivència i contra incendis de primer i segon nivell.

e) Superar el reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina.

f) Superar la prova de coneixement que determini la Direcció General de la Marina Mercant.

2. S'atorga directament el certificat als posseïdors d'una titulació professional de la secció de pont o coberta dels articles 5 a 9 i al patró major de cabotatge i patró de cabotatge.

3. El certificat té una validesa de cinc anys i s'ha de revalidar transcorregut aquest període.

4. Els posseïdors del certificat d'especialitat de patró professional d'embarcacions d'esbarjo tenen les atribucions següents:

a) Govern d'embarcacions matriculades a la llista sisena o setena, sempre que no portin més de 12 persones, inclosa la tripulació, a les zones i amb les condicions que determini la Direcció General de la Marina Mercant.

b) Actuar d'instructor en les pràctiques bàsiques de seguretat i de navegació per a l'obtenció de les titulacions de patró per a navegació bàsica i patró d'embarcacions d'esbarjo.

Disposició addicional sisena. *Patró costaner polivalent i patró local de pesca.*

1. Els posseïdors de la targeta professional de pesca de patró costaner polivalent i patró local de pesca poden ser autoritzats per la capitania marítima corresponent per al govern d'embarcacions mercants en aigües interiors i fins a 150 persones com a màxim en vaixells de passatge, amb les limitacions següents:

a) Patró costaner polivalent: embarcacions mercants de fins a 24 metres d'eslora entre perpendiculars i 400 kW de potència efectiva de la màquina, en aigües interiors.

b) Patró local de pesca: embarcacions mercants de fins a 12 metres d'eslora entre perpendiculars i 100 kW de potència efectiva de la màquina, en aigües interiors.

2. L'enrolament s'ha d'efectuar a la vista de la targeta professional de pesca de patró costaner polivalent i patró local de pesca i de l'autorització corresponent del capità marítim.

3. En cas que l'autorització se sol·liciti per a un vaixell de passatge, a més del que s'indica a l'apartat 1, l'interessat ha d'acreditar que disposa del certificat bàsic de vaixells de passatge o del certificat de vaixell ro-ro de passatge i vaixells de passatge diferents de vaixells ro-ro.

4. Les autoritzacions concedides en virtut de la disposició addicional sisena del Reial decret 930/1998 continuen en vigor fins a la seva data de caducitat.

Disposició addicional setena. *Remolcadors de port.*

Els titulats com a oficial de màquines de primera de la marina mercant, oficial de màquines de segona de la marina mercant, mecànic major naval i mecànic naval, regulats en aquest Reial decret, i els titulats com a mecànic naval major, de primera i de segona classe regulats en la normativa anterior a aquest Reial decret, poden ser habilitats per les capitànies marítimes corresponents per exercir funcions inherents a la seva titulació en remolcadors de ports que operin exclusivament amb un únic port base, fins a duplicar la potència propulsora corresponent a les seves respectives atribucions.

Disposició addicional vuitena. *Pràctiques en els vaixells de l'Armada.*

Mitjançant una ordre conjunta dels ministres de Defensa i de Foment es poden establir les condicions en què, amb subjecció al que preveu aquest Reial decret, es poden realitzar en vaixells de l'Armada les pràctiques que regula l'article 25 per obtenir els títols que regula el capítol II.

Disposició addicional novena. *Certificat de patró professional d'instal·lacions i dàrsenes portuàries.*

1. Es crea el certificat de patró professional d'instal·lacions i dàrsenes portuàries i que emeten les capitànies marítimes a les persones que compleixin i acreditin els requisits que s'indiquen a continuació:

a) Haver realitzat i superat el curs de mariner de pont.

b) Haver realitzat un mes de pràctiques com a mariner en remolcadors de port o en vaixells auxiliars o de serveis portuaris.

2. Els posseïdors del certificat d'especialitat de patró de zones portuàries poden exercir el govern d'embarcacions amb fins comercials dins d'un determinat port, de fins a vuit metres d'eslora, amb la potència de motor màxima de 73,60 kW, sempre que no transportin més de 12 passatgers i no surtin de la zona portuària.

Disposició addicional desena. *Certificats mèdics equivalents.*

En els casos en què no es pugui presentar el certificat de reconeixement mèdic d'embarcament marítim realitzat per l'Institut Social de la Marina perquè el titular resideix a l'estranger o perquè no hi té dret perquè navega en vaixells estrangers o perquè són estrangers que no naveguen en vaixells de bandera espanyola, són vàlids els certificats estesos en els seus països de residència o els que se'ls exigeixin per navegar en els vaixells en què embarquen.

Disposició transitòria primera. *Bescanvi de títols i targetes professionals anteriors.*

Els títols i les targetes professionals expedits abans de l'entrada en vigor d'aquest Reial decret conserven la seva validesa fins a la data en què caduquin, i l'interessat pot tramitar el nou títol i targeta professional que li correspongui en el termini que estableix l'article 26.4.

Disposició transitòria segona. *Proves d'idoneïtat professional.*

Per obtenir els títols en els quals sigui un requisit exigible la prova d'idoneïtat professional de l'article 23 d'aquest Reial decret, és aplicable transitòriament, en el que no hagi derogat aquest Reial decret, el que preveu l'Ordre de 18 d'octubre de 1989, per la qual s'estableix la prova d'aptitud per a l'obtenció dels títols professionals de capità, pilot de segona classe, cap de màquines, oficial de màquines de segona classe i oficial radioelectrònic de primera i segona classe de la marina mercant.

Disposició transitòria tercera. *Manteniment de situacions existents.*

Les situacions subjectives existents a l'entrada en vigor d'aquest Reial decret es mantenen en els mateixos termes i amb les competències assignades per la normativa d'origen.

Disposició transitòria quarta. *Targetes professionals i certificats*

Fins a la seva regulació pel Ministeri de Foment, segueixen en vigor les disposicions següents:

- a) Ordre de 21 de juny de 2001 sobre targetes professionals de la marina mercant.
- b) Ordre FOM/2296/2002, de 4 de setembre, per la qual es regulen els programes de formació dels títols professionals de mariners de pont i de màquines de la marina mercant, i de patró portuari, així com els certificats d'especialitat acreditatius de la competència professional.
- c) Ordre FOM/3302/2005, de 14 d'octubre, per la qual es regula la prova o curs d'actualització necessari per obtenir la revalidació de les targetes de la marina mercant.
- d) Ordre FOM/2285/2004, de 28 de juny, per la qual es regulen les proves sobre reconeixement de la legislació marítima espanyola i el procediment d'expedició de ratificacions als posseïdors de titulacions professionals a l'empara del Conveni STCW.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que disposa aquest Reial decret i, específicament, les normes següents:

- a) Reial decret 2061/1981, de 4 de setembre, sobre títols professionals de la marina mercant.
- b) Del Reial decret 930/1998, de 14 de maig, sobre condicions generals d'idoneïtat i titulació de determinades professions de la marina mercant i del sector pesquer, els articles 3.1.1r, 3.1.3r, 3.1.4t, 3.2.1r, 3.2.3r, 3.2.4t, 4, 5.1.1r, 5.1.3r, 5.1.4t, 5.2.2n, 5.2.3r, 6 i les



disposicions addicionals quarta, cinquena i sisena apartat segon en el que es refereix als vaixells mercants.

c) Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre, pel qual es regula el nivell mínim de formació en professions marítimes.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.20a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència en matèria de marina mercant.

Disposició final segona. *Facultat de desplegament.*

S'autoritza el ministre de Foment per dictar totes les disposicions de desplegament que siguin necessàries per al millor compliment d'aquest Reial decret i, en especial, les proves d'idoneïtat professional esmentades a l'article 23, així com la designació d'altres organismes per a l'expedició de la llibreta marítima que regula l'article 35.

Disposició final tercera. *Competències d'execució.*

Es faculta el director general de la Marina Mercant per dictar les resolucions que puguin ser necessàries per a l'execució i el compliment d'aquest Reial decret.

Disposició final quarta. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor al cap de tres mesos de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 12 de juny de 2009.

JUAN CARLOS R.

El ministre de Foment,  
JOSÉ BLANCO LÓPEZ

## ANNEX

### **Directrius sobre els acords entre els estats part per permetre el reconeixement de títols estipulat a la regla I/10 del Conveni STCW**

1. En establir acords per al reconeixement de títols en virtut de la regla I/10, s'ha de signar un compromís escrit entre la part que reconeix la titulació, és a dir l'Administració, i la part que expedeix els títols que han de ser reconeguts, la part expedidora. En aquest sentit, les parts han de considerar el següent:

1.1 Identificació de l'Administració i de la part expedidora dels títols.

1.2 Lloc, direcció i informació d'accés del funcionari de l'Administració i del funcionari de la part expedidora dels títols, designats per responsabilitzar-se directament d'executar el compromís.

1.3 Àmbit d'aplicació del compromís.

1.4 Procediments que ha de seguir l'Administració, a reserva del consentiment de la part expedidora dels títols, quan se sol·liciti visitar les instal·lacions, observar els procediments o examinar les normatives que hagin estat aprovades o aplicades per la part expedidora dels títols en compliment dels requisits del Conveni STCW sobre els aspectes següents:

1.4.1 Normes de competència.

1.4.2 Expedició, ratificació, revalidació i revocació de títols.

1.4.3 Manteniment de registres.

1.4.4 Normes d'aptitud física.

1.4.5 Comunicació i procés de resposta a les sol·licituds de verificació.

1.5 Accés de l'Administració als resultats de les avaluacions de les normes de qualitat realitzades per la part expedidora dels títols en virtut del que prescriu la regla I/8.

1.6 Procediments que ha de seguir l'Administració per verificar la validesa o el contingut d'un títol expedit per la part expedidora, i per resoldre els problemes que es puguin plantejar.

1.7 Procediments que ha de seguir l'Administració per notificar a la part expedidora dels títols si ha retirat o revocat la seva ratificació de reconeixement per raons disciplinàries o d'un altre tipus.

1.8 Procediments que ha de seguir la part expedidora dels títols per notificar amb promptitud a l'Administració qualsevol canvi important en els procediments previstos de formació i titulació en compliment del Conveni STCW, i els criteris aplicables per determinar quins canvis s'han de considerar «importants» per a aquest fi. Com a mínim, s'entén que els canvis importants inclouen els següents:

1.8.1 Canvis de lloc, direcció o informació d'accés del funcionari responsable d'executar el compromís.

1.8.2 Canvis que afecten els procediments estipulats en el compromís.

1.8.3 Canvis que representen diferències importants respecte a la informació comunicada al secretari general d'acord amb la secció A-I/7 del Conveni STCW.

1.9 Clàusules d'expiració.

1.10 Validesa.

2. Han de signar el compromís, o l'han de reconèixer amb confirmació per escrit, els funcionaris autoritzats de l'Administració i de la part expedidora dels títols.

3. Aquestes directrius estan concebudes per a acords bilaterals, però també es poden aplicar a compromisos multilaterals.